

Il 19 marzo

Il libro presentato alla Feltrinelli

«Imperator, l'ultimo eroe di Roma Antica» (Newton Compton, 580 pagine, 9,90 euro), romanzo storico, sarà presentato mercoledì 19 marzo alle ore 18 alla Libreria Feltrinelli di via Emanuele Orlando. Giulio Castelli spiegherà anche alcuni artifici ai quali l'ha costretto questo «racconto d'epoca storica». «Anzitutto il linguaggio. I Romani del V secolo usavano una retorica assolutamente insopportabile per i nostri gusti. Pertanto, pur lasciandone alcuni echi, ho dovuto modernizzare i dialoghi. Poi ho indicato i nomi delle località geografiche con una certa elasticità. Lutetia è diventata Parigi ed Eburacum York, in quanto oggi sono conosciute con questi nomi. Ma città come Efeso o Cartagine non le ho tradotte con il nome degli attuali insignificanti villaggi sorti accanto alle loro rovine».

